

ANY 1900

=====

Correspondència amb P. Coll, relativa al viatge
a París.

Hôtel du Nord et d'Anvers

12, RUE DE MAUBEUGE, (PARIS)

TELEPHONE

N° 117-59

ADRESSE TELEGRAPHIQUE

GUYONOR-PARIS

Paris 6 de Mars 1900.

Amica Senyor Millet:

Fa molt temps que volia escriure'hi per donar'hi compte dels treballs qu'hi fet per veure si vostres podrien venir a Paris durant l'hipòtesis ab l'èxit qu'ei mereixen.

Doncs hi parlant ab lo Senyor Dornal qu'ei l'empresari que va portar la Rejane a Barcelona.

Aquest Senyor veu que 's podria fer en lo Vieux Paris al voltant hi ha arreglat una iglesia per donar los concerts ab los cantors de San Germain y ab l'òpereta d'en Colonne.

Creu que 's podria també a l'òpera deturarse a Burdeos, Tolouse, Montpellier y Marsella.

Per això me'nten saber lo següent quantes persones són vostres (sobretot los que canten noys, senyors, homes) sense

contar los qui ls acompanyen.

Com que 'l meu curi en Juan Pla me en parla que fora possible que hi hagués alqui que ajudés a seu òfeci pels primers gastos desitjaria també saber lo que vostres pensau demanar per cada concert. Tride que dir'hi que en que 's molt possible que a Paris sigui un gran negoci i necessari que vostres fassin un sacrifici de 's seu punt y no vulguen fer-ne cap y que lo qu'ei me'nten a buscar sigui gloria per vostres y per Catalunya.

Creix qu'hanirien de venir ab barretins y las noyes ab caputxa per fer cosa de caràcter local. No allor de pensar paxe per Paris paxe si volis creant cantors.

Es necessari que vinguen tots. paxe sense las noyes y los noys no seria prou artistich.

De tot creant hi diré no'n parti's me'nten y me'nten diré que tot jo perquè hi refusat ocuparme d'una altra cosa semblant.

Patric a n'en Lanyol y en a n'en Cabot això si paxe a molt poca gent me.

Escriure la meua carta possible per poder començar a tractar y dir-me a quin epoca pensaria venir.

Mua bona branada del seu amic

P.S. La Rejane m'entregará demà lo retrat per vostres.

L me de Berne.

P. Coll

20 Mars 1900

M. L. P. Coll

Paris

Molt o men: Varem rebre a' son
temps la segon estimada carta C. St. No
hem contestat avant a' fi de poderho
estudiar una mica. Tem ara 10 concerts
al Liceo, que donem una figura gran, i
ademés l' Estat se'n té una sobre, perquè
sol que paguem contribució. És dir, qu'entre
una y altra cosa no's potém menjar.

Penso que d'aquestes cartes, quinque de
sortime un compromís, puèl d'altre qu'entén.
resolt's en principi a' acceptar d'experiença
a' Paris. La festa vers los primers de Setembre
nos sembla lo més a' propòsit. Seriam
uns 100 homes, 50 noyas, 50 noys, més
uns 400 acompanyants d'indio i de
Llanta, diguem una 200 persona.

Visiter les lieux de naissance
 mures, les pays voisins, y les pays
 toutes choses : tout en passant par
 pour les de voir.
 Notre dessein de venir au
 cune de tous les pays, par
 calculer mille que nous y
 leur calculer que nous devons
 faire à la fois. Nous sommes
 par 2 cents en 12 ans. Allons
 de nous tenir fermes une centaine
 de fois, à la fin de l'été, la
 de paraitre.

Il y a une autre affaire : une autre
 nous ne pouvons y avoir de succès
 d'après tout ce que nous avons
 de nous tout tant de nous en
 temps présent, y nous avons
 et à Paris un bon nombre de
 paraitre nous.

C'est à Paris
 de nous
 de nous

Dilluns

Amich Millet

No hi pogut venir i
causa de que no hi pogut
per efectius les dimeses que va-
rem anar a buscar aquell
dín.

Lo vintge estí aplegat per la
mea de Septembre.

Necessitarem per desguant-

J'escrigui a M^r Pedro Gailhard
Directeur de l'Opéra. Fijant hi la
data del 21 o del 28 d'Octubre.
Fam prompte una cròpica estigui
escritura que jo reuri la larada
Dionhardt per saber a quin tant
per cent nos llogaria la sala per
una molt millor anar a casa
mea que no al Chatelet i poder
allí tenir una gran reunió
aigi l'interesanem ab ella.

Enviem una l'ardua tot lo
programa de lo que canti

l'Orfeo. Llugo la mürria catalana que conta
propu ell la veigi. Fot cuipo es necessari que es
fassi derequida. C'est Compris?

Un mot derequite ~~permes~~ enviar o uns
telegrafics ja que tenim lo telegrame facile.

Mit saluda al meu filllet y ab ~~les~~ afectiosas
a tots la amichs o abans lo que heu en votra

P. Coll.

El me de Berne

Amig. H de Maix.

Seu President de

L'Orfeó Català
Barcelona

Molt bon dia meu y del meu
màxim agrai: Per lo seu vice-president
Sr Cabot m'he dit que vostres
voluntats emiat com per recompensa
me dels treballs que m'heu fet per

L'Orfeó y la seva virginitat a Paris.

Molt de hi agraiem y tan men
creant l'opinió no va cononar nos plans
y els de votes

Per això ser ho puto veure enver
tots les membres del Orfeó y especialment
a lo seu director lo Mestre Lluís Millet.

Apropito aquest oratio per reiterar-me
de vote agraït amich.

R. Coll.

ben dibattat, e la cunta d'omn' in
lo dia scuplat, omnia jo e trobarlo
e debatiema la cunitat o' lo tant
pro cent. pro oino se ti de per ab pa
pro programma e solfor con rorum
pudor. Jo ha traballaria ab omor e
durepita preparam lo reger concert e
lo tesoro de la Jacoba Bernhardt. De lo
voti enna no mi ha cunitat. Janin
pro telegrafo ja pre voti te lo telegra-
no facil.

Mia abunda similitudo e
tota, e spandunt e lo un fermu de la m
afin munda

P. O. U.

Paris 13 d'April.

21. RUE DE BERNE

Amich Millet:

No se si ha esca ja a el r
faillhard pro si no ha ha per pro,
cui pre viori durepita, e en la cunta
d'omn' ab aquinas condicions
se faria perque ab lo francos Val
mua omor clars. La repenti pro
li donqui xene repitiden a min.
sua m'is faillhard saber pro reger-
gert. Pero si voti volia enna m'is
un programma de tot lo pro cunitat

torment d'ella a Paris. D'onc Dav-
celon i ella hi van ab lo baron
Mallouen.

No se'alcunt s'altolheran. De tots
mods aixo nos revira molt i
nosaltres per saber com se han
comportats.

Es necessari que comencem i pensar
i fer un cartell. Si volen lo envase-
jaré los croquis a vi en Casas que
li demanarem de franch.

No m'hanen contestat a' lo que vos
vaig dir de lo del Tulin de la Lanch
Derchmidt, ni a' lo d'en faillhard.

Es prou per nos vos adormir y
si vos no poden escriurem dirigit
i algun del Orfeo que ha fari

Paris 18 d'Agost

21. RUE DE BERNE

Estimat amic

Per un ofici que hi vint aqui, los
uns d'en Clari venen lo dia 28 y
han nomenat un comite per
vident a n'en fou Nord y del que pr-
enun par lo empresari Otter y lo fr
Surrey. Res que valgui res tornant
i tenir exit. Com a personalitats inter-
chables per per saber moure no
hi creu.

La circular impresa que hi vint
dirigit de les societats corals comp-
tan ab un guto de 40 fr annua y

Si volen que ni en corpi es necessari fer-ho bé
i Naben enviat la carta i ni en fuitlandt? i y les
programas? i y les cançons?

Constantine depen per atindre impunitat

Kurt
T. 104

Vn tindre al corrent de la dels com s'en (lavi)

28 Agost 1900

Amich Coll.

La llista de tot lo repertori del Orfeó es llarguissim. Ho veurem M. y L. Gualhard en la Revista i Bulletin Musical de València y la llista de composicions que fessum cantar ho possem en un paper a part. Podem cantar molt més del que hi ha en la llista, però ja bastard. Aderint lo que hi ha a la llista ho haurém afegit a darrera hora.

Repartiré las Memorias ante los amichs. També se trobava del any 1897. També diré a M. Gualhard Encara que en Catala jo ho entendra.

De Davis y programo se podria enviar a fessum, però me sembla m'hi ha prom. He preguntat que hi hegi un Davis de cada opinió política, però no hegi, i e' tot lo que plaud.

De anar a l'Est.

Allice, Regs

De l'any hi ha

l'any

no hi ha de... que se ha de...

17 de Sept 1900

L. P. Coll
Paris

Estimat Carme!

He trigat un xich de
guet a las meves, les otres ocupades,
maes per fi ja paven començar y
de tot desopar que tot a gira ara
coran una seda!

Mellor que pel correu,
aportat y la carta y chavis y program
ho portara, ho donara,
ho donara al Orfeo, que l'entensia
del entusiasme que hi ha aqui
en motiu d'aquesta excursio y
sobre tot en pensar que el primer
concert sera a la Gran Opera.

Ho dia recullit a
la 25 d'Octubre, a l'entorn de la 25 de
Barcelona. Per la carta a M. Gailhard
ja veureu l. tot lo que dich a dit
ho no cal donar que ho repetiré
L'Orfeo acorda en

juntament nomenar a l'Agent del Orfeó
a París, per rebre los seus avisos
y fer los treballs necessaris en
motiu de nostra escursion, mitjan-
tament la bonificació de tots
los gastos que això li ocasioni y
una bonificació segons l'èxit de
nostres concerts. Ho que tindrà lo
grecut de transmetreli pel seu govern
y efectes del cas.

Després de llegida la carta
a M. Gaubard, farà donem lo favor
de dirli V. gràcies, o enviarli, junt
ab tot lo demés, y escriure al
Orfeó lo resultat de la extracció.
Podria seria lo fer V. de manera que
ell directament per escrit nos
contestés, nostre carta, i fi de que la
llarga documentació que ocasiona
nada dita sortida hi figuren algun
document signat pel dit V.

A fi de que tots los
catalans que hi ha a París puguin
pendre part en la organització de
la vinguda del Orfeó, seria con-
venient que V. els cridés a una

revisió i preparació de l'extrem.
En fitxa d'avuy ja escrich a
Serafina a fi de desgrai fossi algo.
També se tindria de
venir en Bordas, director de l'
Capella de Sant Gervasi, a l'Art
Vinent d'Indy. Preparar la Par.
i la Regane.

També tindria de venir
l'Alfons ja sal. V. que d't
amich s'oferi a venir al noal
tres per tot.

En una paraula, ja posada
fil a la agulla es necessari
no escriga V. sovint cada dia
donant compte de tot.

L'amic Serra, que li
porta aquesta, es un orfeonista
entusiasta y pot V. entrar-se per
ell de lo que li convinga y
també al tornar dit amic
a Barcelona pot V. darli lo que
des que convingan.

I aquí també l'amic
entrant de tot entre j y l'amic
Cabot. Procura que tot hom

Memorandum

De

BARCELONA

J. Millet y Pagés

TRAFALGAR - 42 - BIS - PRAL

TELÉFONO 1684.

A

Arnich Cabot

*Aquí des telegrames darrerament
rebut de Coll.*

*He contatut que dilluns tindrem
junta magna y decidirem.*

*Me sembla seria lo cridar a'
tota la comissió per dilluns y
moment tant demà dimenge con-
sultar opinió tothom, a fi de
decidir definitivament. Es dilluns
serà ja a Barcelona.*

29/9/00

J. P.
Joan

via Cable

Coll

Rue Berne 21

Paris

Ne pouvant donner concert opéra renouons
excursion Conseillons que patronage artistes
emploie toute son influence auprès ministre
pour obtenir permission peut nullement
 gêner personne si autres voulaient donner
concert nuit et nous voulons soir trouvons
étrange excuse donnée par ministre et que
durant toutes gestions gailhard n'eût parlé
de telle formalité tout ensemble fait croire
existe influence contraire tâchez obtenir
éclaircissements car sommes engagés devant
public et devons donner explications télégraphi

Millet

27 Sept 900-640 pm
Hs 34.75

Coll
Rue Bonne 21

Paris

Telegrammes recues attendes lettre

Cabot.

hi' notes li han escrit y li han completat
promesa d'enviarli'ha los programms y las canciones.

¡Com que note no m'escrin! ¡Berguè?
No em diripi a la Unió de València. Fassin
escrine pel secretari del Orfeó qualcun que
m'ajugi illustrar ab notícies.

Supra per tindre contestació y que aquest
carta sera mes afortunada per les altres y que lo
telegrame.

Ja ven com me vaig enfundant

lab per sempre se l'estima y se
li dextra pels riu, a qui pregua los li envien
mes felicitacions y per parte una abraçada encara
que no se la mereix molt per que m'ha dirigit
notícies bones

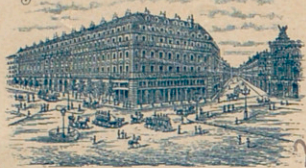
Berguè

21 rue de Dorne.

10/11.

— 2 —

GRAND HÔTEL



PARIS.

12, BOULEVARD DES CAPUCINES

y robotat dabur cumt
nugen cuants mils foams

hi destinnant i n'aguenta pur,
pue hi es vol per bi es necesari gauder
diner, pue lo profit lo taurer.

Hi parlat ab lo victimiste Ar,
bon pue vin i London y mi'hen
ot pue lo millor conest es
lo non d' "Queen's hall"
pue conest a l'auro pur pue mi'hen
dat men caste purq' ell no estada

de t'aunder i London fins lo 1^{er}.
d'Octubre. Din pue las localitats
se tindran a parer a lo chetins.
pue d'harra d' combinar de modo
pue las d'nti de Paris ne parlin, pue
las foams de London taurer hen
parin las zens correspondents. Que
laudam pue auer ab auer
cia no es ti d'estalviar. En fin
hen donat detalls molt importants
se' pue en f'altard n'a parlat
ja i molta font, pue jo ignora



12, BOULEVARD DES CAPUCINES

Paris 28 de April

Amica le Mlle.

No hi rebut la carta cridant
en un telegram.

Si emis aquestes línies per
entendre'l hi vauis usar.

De punis; que los Com i en Clavi
qui aviatan disendos no cantarian
en lloch per falta de trob ar qui los
cullerpi. Lo que tots faran usa

canon a l'Esplanio x alti canten
a l. Placeta alant i hi troba lo
pavelló d'Esplanio y si lo hiper
met lo Duch de Sesto y lo Marquis
de Villabona donar una reservata
y l'enderro disapte canten iiii
lo Montin Rouge!!!!; Quina
Plampa! Res de mes ridient d'ha
se fet. De tots modes los
catalans no en alupans molt
menys no arpin fet res de cantar
sins en cap sala decent perquè
haurian fet un paper ridient ja

que me semble que lo sen vintge d'heures /
del mateix mode com si anessin a cantar
a famolles. En necessari no tenis objecte
per venir per aquí no agradaríem. Vosté que
ha sentit del mode que canten los cossos que
han vingut a París sap que lo ~~que~~ me necessari
es d'altre cantant y no la beatus de venir, que
altre cosa no s'en pot dir, tres del Hospitaler, dos
d'avemys y 4 de gracia. Sense excepcions, ni

programa. En una vendadora ~~promocional~~
Macedoine o com diuen a Barcelona d'afinada.

Lo que si han organitzat es lo del Hostatge
per tot campio no hi hi costa mes que
5 francs diaris.

En precis per votes ningun, es a dir lo de la
comissió d'avemys de la Tournee a lo menys lo
15 o 20 de Septembre. En necessari que vote 'me contis
ti lo del cantant per per es te de fer y tenir que
prepari l'hostatge, lo dels carrils, lo de la propaganda

Paris 1^{er} de Septembre

21. RUE DE BERNE

Senyor President del
Orfeo Català

Molt estimat amic:

M'he rebut les remes cartes del 27, 28
y la del 30 per lo Sr. Ribalta m'escrivir per
memoria de voste:

Deu de dieu primer de tot per Mr
faillencat si per hi vist al moment de
pregar al Sr. per davant per fins les
ultimes de la reman entant no poden
tenir la entrevista per fixar tot lo refe-
rent a la reunió de l'Opera. Dispen-
doncs per a les bones arguent punt.

La creació de concerts a París prech,
salvo lo seu poder, que no hauriam
darsen no men que dos per esser
lliure, i si van bé com espero a la
trobada s'en podran donar dos mes.

Lo dels periodics ja he treballat
desde d'ara per desde ara descurto
lo Petit Journal que no es llegit men
que per portar y no ens pot portar
cap contingent de publich.

Hi ha lo Journal, Lo Figaro origi
nal lo Temps que tenim per jornal
nostres y espero per origi perenne
d'arribar ab Mr Gauthier.

La creació de l'alta crech que lo

2

Châtillon es lo mes apropiat, pero
 tinda de mirar si podrem arreglar
 a per l'ho entrar al tant percent.
 y may a cap mesa fixa. D'aquest

mode tindran mes interès en lo negoci

Deuren dirigit des castells també
 res de l. Larab y de la Rejane perquè
 aquestas treballan a las bandes y tinda
 per que pessen que treguen contingent
 de gent a casa seva aixís es per
 les tentes del Vauderille y del centre de
 les Nations (ambay Larab Deschamps) - no hi
 podem pensar.

Insisteixo en lo mateix, es precis

y aixo he he dit a n'ou Puy, fidei-
fald, que es troba aquí, que a última
de Septiembre ningun dos de voste
aquí per acabar de perfilar este
detalls.

En un moment a allotjament no es pot
mantenir ab lo grand Hotel com me dyc-
to lo Cabot. Per lo trobat al entrar al
carrer Lafayette cantonada a la (Carrua
d'Antin) es a dit a 125 metres justes de
la Opera uns hotels alant perdon carta
de les mans, les cuques que per set
frances y mitja les allotjarian en cuques
les baranes bones y nets encara que en llets
separats per dos en un cuquet, y dambles

3

Lo premier examen, lo second, ab dos
plats una verdura y portes, lo tercer
sopa, dos plats fets verdura y portes,
es a dir lo menu per los que paguen
15 francs.

En cas de que voster ha acceptesin se
tindria de fer un contracte fet per un
avocat d'aquí que jo escriuria, y que
me ens costaria res porque no hi haques
haber-hi cap dificultat y que tots los aliments
son a primera.

Lo punt es molt bo ja que faria una
tota la cotxes, trobantse en lo centre de
Paris.

Es també necessari que fem un
petit llibre ab un curt vocabulari pels
estrangers, fondas, cafés i que estide
brevement per enriarlo i rectificar dels prem
de moltes lloc necessaris i que en cabot
que ha estat innumerable vegades aquí ho
podrà completar i augmentar.

Li donu les gràcies per lo que es
referenc a mi i a la confiança que
de vostres merces espero que no
podaran decantar de la me ab mi
uniporab.

En resposta per Mr. Gaillard la escriu-
re i aripis me fare per ab un petit llibre
le ab paper sellat de 50 centims.

24

21. RUE DE BERNE

No crech necessari roldome & cets
elements catalans per son contrari i ntoti
exura ja que tenen lo centralisme pind
al m, eixis un anari l'embixade
88 ja per no debanjar cap proteste
de cap clare al estil de la per han fet
ab mlt deuant la can & l'aré.

Venre lo br Borden Hor Vinard d'Indy
Jella Monti y promoure organison
un comite catali franci per prora i
l'embaxis de votis. Natidament lo
alberiz hi estàs i primere fila.

En l'atada correu direccions del camp
y ja li he escrit per null venut per

moren los individuos del canto regio-
nal y lo provincial.

Lo parte merm part podr ser por
algun dias en lo Matin en parlir
dnde expuete dias

Lo Figaro provanir tenido con
de primera fila y por aiso con los li
dres se faren una curtiu' importante
ab Mr Gaudard.

Y por aiso en el volu lo dels cartels
y crede que en (casas que sab lo part
de Paris podria serho y porho tirar a
Paris. Por aiso es necesari pensar a
la tasea prompte.

Unu me provanir la salute lo merm
abundante y amate *R. (ol)*

L'entrade de l. me Laforgue q. par l'avis
de l'Hotel Victoria s'engage de tot en las
fondas per tindrà ab la casa del allotja-
ment y de la manutenció mudant set francs
cinquanta centims diaris tot compres.

Es necessari saber ho molt antes y per
això insistiré en tot lo que hi ha propo-
sari tant prompte tinga l'entrevista ab
Mr Faillhard per saber lo dia 12 del corrent.
2º En conta lo del Chantellet no farei res
fins d'aver parlat ab lo Faillhard.

3º En Bordas s'ha posat a la mesa dis-
posició y lo dilluns dia 10 tindrà una
entrevista ab ell.

4º Crede que lo Thoradon es molt mal

Paris 1 de Septembre 1900 21. RUE DE BERNE

Levy Directeur del "Office Catole"

Molt Levy meu amic:
Rebo las cartes del 5 y 6 de Septembre y per una
bona nota de lo que m'heu dit en la primera
y contant a la segona per acabar de rebre.
Dich dich

1º que la fonda, o fondas millor dit, peris
en una sala no es possible allotjar tant
gent sera saber lo que voste acordar en

l'hoth voluntat després de l'Opera y en diu de feynar en hivern
5^a de ferro-carrils res encara expus fins després del diu 12.
perque crech que tot dependrà de lo que acordem ab el faillit
y potria ser qu'ell me de mes bon canvi que el que jo man-
teré ab tota la bona fe empresaria.

Després de tot això passo a dir^{alguns} alguns items que se m'ocorren
per tal de enviar una comissió de persones que com lo D'Indy en
Montiz, l'Albenis en Bordas &c per organitzar la comissió de
patronatge y veure lo mello puntet que podria treure del camp.

Després crech que seria bé que es un se sapigués los punts que
calen a l'empresari lo faillit ab l'Ofis lo nombraríem president d'a-
questa y ell manté ab molta activitat hi posaria las personas
que mes bé nos podriam fer.

Crech que tampoch fora mal quel Ofis y molt bé per ells
l'Anar un dia anter o mltor del de tarde d'arribada a visitar
mon salve a la Parllia de Montserrat.

Al mateix temps encaraixo i vots me digan si han pen-
sat ab lo que les hi m'ajudarem y es que una comissió vingués a
Paris ab molta anticipació per que althorran y als althorran ne
fariem parlar als diaris
des d'ara lo diu dotze a la nit l'entrevista que hauré tinc
per ab des faillit Mm un volupia ab un d'ells. P. J. L.

per la tarda tot gents enyegats, els
músics, maquinista, gents curats,
Aquest del teatre la suma aproximada
de fcs 5000.

M'ha dit per creu que se tindria per
entres ab drets d'autor periny ell té per
pagar fins lo dia Mozart en el Don
lo Don Juan.

Després promoure' entusiasmament per
en Bordas a qui tindrà de veure

Després també anirà el fcs -
corral, arribat com al teatre del Chate-
let. per parlar del altí concert que ja
crech que no men debem de ser dos
un a l'Opéra y l'altre al Chatelet.

Paris 10 de Septembre 1900

21 RUE DE BERNE

Senyor President de
L'Orfeo Català
Barcelona

Molt Senyor meu germà.
Sento del despatx de M^r Faillhard el
que ha cridat al Administrador Gene-
ral y ab ell drabem començar i en-
tendre los preliminars.

La representació sera lo dia 28 per
la tarda.

Suposible per la la mit per lo gran
gents que ompliran.

M'ha dit per lo patiment de dos dels de Mestres
compromisos com en Vincent J. Indy, Alberny, Martiny, Saint
Jaens, Manu. & Ben de donas

Com per l'opere com minimum a 6000 francs butaen
y tot lo demes pendent a' p'pres relacions a aquest se poden
per 10.000 francs.

Que es necessari molta reclam, per aquest costat
diners y que lo primer lloch se ventura deu ser a
l'opere

Això me a' grans dificultats lo que heu fet
Així li escrivir un carta per demanar si heu de parlar
en contracte ab ell y fent fiances vol, perquè val
més demanar-lo a ell que no ell nos les demanar.

Deu emm sempre anti a'

P. J. Digneu volent lo que hi de lo del
Hotel perquè no nos heu despendats.

2º. No emm lo que me repartí lo com de Clave

T. Coll

denariis o' lo que es lo mateix un 50%
sobre los de it. y multa.

En aquest cas promana demana per
ans si hi ha obtindria una rebuixa en la
clase. M'explique millor: se pagaria un 50%
sobre los de it. y multa y pagant per tercera l'ani-
ma i segona beneficiant la tarifa d'artistes
per com tots no ho son y això aquí ho
saben desequit. los seus protectors no poden
usar d'argucies ventajosas.

En l'últim punt que es tracta aquí ha
pudut admirar que breuixi pagant al-
cansar aquesta rebuixa.

Ara hi es necessari que se in contati
lo més prompte possible y ben determinat
per si volen anar a Barcelona un dia mentre
duri los 9 dias d'estada a Paris

2^a. hi pensara dar mes de dos concerts. (entendre)

Paris 12 de Septembre 1911 21. RUE DE BERNE

Senyor President de
L'Orfeo Català
Barcelona

Molt Senyor meu germà
Com li mig d'it alhi, hi anant avuy a
veure lo dels ferro-carrils y veu aquí
lo que hi pogut aconseguir.

per una reduccio d'un 75% sobre los billets
d'ida y multa de Cete a Paris ab la con-
dicio d'estar sols 9 dias justos a Paris
y tornar en lo mateix tren.

2^a. Un tren per vintis sols del qual sols hi
ferran un 62% de rebuixa sobre lo preu or-

men jura un disbarat.)

3^{es} Si acceptem lo de la Opera.

2^{on} Si tenen present que a Paris los dias 31 d'Octubre y 1^{er}, 2 de Novembre son dias tristes y lo gent no va gaire als teatros. Crech que hauriam fet millor de venir lo 19 d'Octubre don la finim lo dia 21.

5^{on} Heu de saber ~~avanc~~ lo del Hotel y també lo del carril.

Adquirint una tarifa del 1^a rebuiss que us hi dide pel 50% poble si volen apropiats lo 75% es necessari per es determinar en següent perquè lo tra que es promoure no serà tot per votis sol sino per l'admetiment ^{allis} mutipers.

En l'entorn trobe que mes de 8 dias no's dona fer.

Però no a insistir per no es necessari la presència lo men avant possible

de qualcun ab facultats obviades del ofis y per porgin obrar d'arribat ab mi o' votis ni en jorgem digna. porgin hi ha moltes mas que es deuen per sur place ja es escrive se per temps y moltes copos s'arribat Tant.

Ensignament perque entide ab ansia y volent obrar bé y ab pretesa. Dilluns venim en Dordas.

Impr de

T. Coll

Paris 16 de Septembre 1900.

Senyor President de L'Oficio Català
Barcelona

Molt temps meu i amada:
Després d'haver parlat ab varius persones
y entre altres ab Senyor Lluís (Estre), Cabot
(Smith) y Alcega que també ab toste en
varem parlar ab lo albanig y la senya esport
de que no voliament per ser es esport de
hivern si per també perquè dadas las
costums de Paris lo trajo negre es mes
propi y es lo que portan las noyas y
sempre que canten en la capella de Jernais,
insisteixo molt que lo trajo siga negre
lo mes senill possible sense adornos ni

manijes bufades ja que per nos be per
se vulguis ja no resultaria a la moda
del dia apesar del ben voler, sent com
en Paris lo mode cubant tots los dies y tots
los mesos comtin individualment la moda

Totes las personas individuals aixis
com el Sr. Gailhard ni encorreguen lo hi
dige que deu ser senill, negre y
sense adornos.

L'arribada aqui del Sr. Maristany
director de l'armament de francien y trobant
d'hi ~~l'armament~~ de l'armament no donava mes
facilitat pel viatge, per no creyem des
prés d'haver vist las albanes que nos fan
no ^{no} propi mes de 30 francs en 2^a de la
ponto a Paris y de Paris a Portbou. es a dir
tot junt anada y tornada.

Ja veuen doncs que la rebuïca es grossa si pogués con-
signar (que heu estada treballant) per signar convidants les
cantors com a companyia, beneficiant de la rebuïca de
n'altres en segona classe pagant per ~~persona~~ tercera, enun-
ta resultaria mes barata de lo que indico.

Si oferiaient per lo pro-convit a Joan per l'ofici tot
lo que farien les altres companyies lo que no des- de les tem-
bi una gran cosa

Credc també poder obtenir de la fonda que rebuïpi a
set francs per persona i potser una mica menys per
noys.

Aquesta carta l'estic en companyia del amic Joan (millet)
i heu podut sorprendre de lo molt econòmic que resultaria lo
viatge.

Confirmem adoncs lo telegram enviat ahir mit per
expres tindrí respostes ahir de la fonda de Londres de en Joan
i ab ell acabarem de ultimar tot les grans línies de l'es-
currió.

Ab lo tanyon Joan jaure hem vist per ab noix dies
complet d'estada entre Paris - Brussel·les i Girona ni haurà
prou per les concerts. y tres de vintye usant dotze dies
per l'ofici sera fora de Barcelona, ab lo qual resulte que
seu despendre per tot lo que es volia per lo presupost de

2
se reduirà i men de la mitat
o rija cantanters tot no parerà la
presuput de partes de putes 45.000.
i poder 40.000.

Los concerts seran dos a Paris
lo primer a l'Opéra (lo 21 si vostres ha començat)
tan possible i acceptable nostra obra meina) i
lo segon a la Trinitat durant la presència
i haixi parlat.

Los concerts seran a la Tenda que en
del mudo que s'ha fent les de L'Amour
Holonne.

Los diables al mati port sortise
per Donselas i canten lo moten d'elles
al vesper i dinars al vesper.
Dinars sortit per Colonia donant

lo dinars i dijous los dos concerts.
Arribar dinars i donar lo concert d'isapte
o diumenge poden sortir dinars, ~~des~~
al vesper poden tenir al men dos
dins complets per venir Paris i l'Opéra
iis, tot lo que s'ha

Si los ~~doncs~~ quatre primers concerts
se consideren que en massa cantats se
pot dirar pel mita un dia llibre.

S'ha de tenir present que S'agui i
Donselas no hi men que 5 horas i de
Donselas i (Colonie solament 3 horas poul.
se ab molta comoditat ja que lo cost
de segon en millon que les de prime
en d'esperança.

Quant rija equi la comissió de la
Junta del Orfeó i ultimarien una prova de
detalls però antes seria necessari entrepren

une quantité de compromis de la part de joutier à l'Opéra.
se avec les hi d'usage en la même ultimé. Enant arrive
du jour à Barcelonne vos paroles d'argent amysté.

Procurer une les maître indians en une conte ultimé
y l'indie de l'altre sale d'espérance par la leçon concert, ou
cont la que en d'orgue mes garanties d'exit, mes faits.

Revenir le que i'ha d'actions les traductions en catalé
français, ou le que par la de français i'ha une de dar
à traduire i' n'en Savine avec ou le que en indiquer
l'amide (abot.

Leur mes par ceux les salade apertement.

P. Coll

21 rue de Berne.

del Embaixador. El'ha rebut molt bé i ja
tot aragones i'ha posat d'any hènre lo per-
am de Mr Leger per es son amich i al
per seure de una mati una falta. A le
tante a las tres amich i saber la condic-
on.

Aquí ratifico lo meu telegrama per lo
he enviat avuy. Dents'hi la noticia anti-
vot.

Aquest tarda i en 4 m'hi presentat
al Temps Paris y habena triagut una confe-
rencia al Mr Dorden y lo que encorregat
del annua y el clama per m'ha dat les
dats y las idees que ving a' anotar.

1^a Troba per l'Opera demana molts di-
versos per que es lo mateix que va
pendre per los concerts que es van don-
l'any passat en el Conservatori aigui

Com per hi telegrafant molt y
tindrà per telegrafar una versio
muntada 100pc m. P. V.

Paris 22 de Septim 1900

21. RUE DE BERNE

Senyo President de L'Ofici Català

Molt senyo meu y amich:

- En meu poder las urnas del 15 Septim y 1^a del
18 d'. Al'primera conferencia propusos per
se que lo senyo Joan Millet en te noticia de
la meua opinio y l'haura comunicat a vots.
- 1^a De las poidas no hi ha per posar embolides
los tickets valen 25 centims y no val 1^a per
de combinas qualcun pring podran portar un pa-
necet y menjar una tassa de cafe en los ban-
ch es necessari, encara per vots per aigui no
hira y podran anar a l'express fins a l'hora
de dinar emmendant a las 10, 1/2.
- 2^a La comissio dea dividida en dos una
de castell y aquesta no hi pot entrar mes que
en Alberny y en Savasat.

Per tot cas la segona pot comprendre de tots
ls elements útils però que treballin perquè
només i gent de gent de figures i de
tema entrades no trobarem més que no
volerem.

4^a. Lo de Barcelona contestarà mes aviat.

4^a Ho farei com a sapigues la contestació de
lo Ministeri; no abans.

5^a. Lo de figures i les festes de clausura
se faria si's pot enrinant l'estada i
per les piques curades per un trepament
no compensaria lo gasto de dos dies o
mes dies de fonda.

6^a. En relació per es cont però que hi
arribi perhi no hi deu anar per pasant
per aquí. Faran volar lo tinent lo mi-
nor per poder per hènse de dir faltarà una burla.

7^a. Així vistes ho debatiran ab en Andreu

però crec que la Societat d'Autors històrics
per veure. Jo no m'hi volgut portar i n'he
Andreu per no escamentar la labor.

8. De de les cures estant present ab lo pro-
prietari marçall.

9. Lo dels tractes com a immediatament per
se sapiga lo de l'Opera.

10. Lo de les companses de ferrocarrils es
una curi arribada lo del P. L. M. per
75% de rebuixa estan non dias pleus a
Paris y els esperem contestats del mihi.

Després de contestats a la seva per no
havia fet anar per la dificultat que m'ho
saclo lo faltarà hi fari arribar per per poder
donar hi més o menys d'atès.

Algunst curats d'algunes per hi tingut lo
pate de vistes hi vist al Manque de Novallas
per la d'Encarnat de Negres en anar curat

Paris le 25 Sept 1900

Cher Président de l'Opéra (statue)

Monsieur Lenoir mon cher ami :

Ratifier le télégramme en faveur d'a-
gents l'acte en la pte li Drey

- " Ministère télégraphique faillir même mo.
- " meurt j'étais son bureau et j'ai entendu
- " que ministre refusait autorisation pour ne
- " froissait subtilités autres il avait refusé
- " autorisation Opéra.
- " " j'attends instants télégraphiques demain
- " ayant à voir Drey.
- " faillir croit qu'avec seule concert
- " Châtellier succès. "

Disis en passant me trouve à l'Opéra

va per demanar en la feülha de la
noticia pública tingut del Ministeri va-
pant me va dir que creabam de tele-
fonar al seu sois lo tenor Caporal del
Ministeri. Nos varem parlar a comuni-
cació ab lo ministeri y jo m'ajuntí
pel telèfon ab una orla y jo en l'altra
l'aparato y verament en lo ministeri
me preguntà en la feülha d'ajuntar a lo seu
lloc d'embarcador que hi va portant la
nota que no podia concedir lo que de-
manava per l'embador negat ab un altre
embador y no volia parlar a mi:
Dirigis a per no es culpa de des-
fuita ni de l'embador

Ab lo que me va dir en Bordas jo crech
pela me portar a mi mateix y volent sent
lo gents me petit si me en aquell lloc
diput altre criticar de lo que resolt
per some uns altres d'altres cas de que
ningun accepta com ahi
F. (ol.)

2
Les contestations contre de plus rebelle apprennent.
Après avoir été écrit à l'œuvre l'œuvre
même, un programme les lui envoie et en
Dordas on lui dit qu'il se ne s'agit pas de
pour nous envoie à l'Opéra pour que nous envoie
Dordas pour nous tout l'élément clercs et l'œuvre
télégraphique pour à l'Opéra nous lui envoie nous y
en envoie nous les envoie Colonne pour
moment.

Il est nécessaire pour l'œuvre et pour nous
pour et si nous pour nous envoie nous envoie
à l'Opéra nous à envoie d'œuvre pour
pour nous pour un télégramme au Ministère
un autre à la Veu et un autre au Ministère
tous différents envoie nous à tous et nous
le refus du ministre dit la Veu et nous
pour nous envoie nous la Veu. Adjoint nous la Veu.

1
Paris le 27 septembre 1900

21. RUE DE BERNE

Monsieur Président de l'Opéra

Monsieur le Président :

Reçu le 27 septembre 1900 et reçu le 27 septembre 1900
dispositif les dispositions pour nous envoie nous envoie
pour nous envoie d'œuvre : l'Opéra. Nous pour
le le fait nous envoie nous envoie et nous pour
nous envoie les dispositions.

Cependant pour nous envoie nous envoie nous envoie
pour le lui dit. De tous modes le Patrimoine
nous envoie nous envoie nous envoie nous envoie
ministre au Ministère de l'Opéra, pour
nous envoie nous envoie à l'Opéra pour
pour nous envoie nous envoie nous envoie nous envoie

3
crador de com seria lo telegrame:

- " Després d'haver fet tots los preparatius i
" l'Opera per rebre com se mereix l'Orfeo
" Català. Lo ministre d'Instrucció pública ha
" fet dir al representant del Orfeo a París que
" haurà tingut per regar al Embaixador
" d'Austria ^{la Princesa de Metternich} per donar un concert a
" la Capella de Viena, se vege ab lo compo-
" sició que li podria resultar y feris las substi-
" tució de dos personas tan en vigo, lo con-
" cedir'ho a l'Orfeo simil a aquell, encara
" que per aquesta volta ja que la Tarda y
" lo demanant antevinentment a la nit.
- " Los Compositors que preman part del
" Comiti de Patronatge han insistit tant
" com han pogut sense alençar del missi.
" ^{mes} tret per l'expressió d'un verdader sentiment
" y prometent per la seva part de fer crunt
" podon en benefici de l'Orfeo Català.

24
hi ho creuen convenient lo Sr Cabot (Wagner)
per posar això o lo que millor li semblarà al
21. RUE DE BERNE
Diu de Catalunya y jo ab un air de votis
dixentme telegrafia diaris, han parlat per a les
policies indicat.

Creu per ab gran veu de l'Antitèl-
ma gran cosa, aixís com lo que promouen
per lo Sr Border.

Sense res més per avey lo salut- lo
ho afec a...

P. O. Y.

misère.

Comme pour les cents francs que me
varen enir per telegraphes je j'ens
per i en varen acabar y approfitant l'a-
made à Barcelone dillans le Dr Emilio
Cabot; aquest me va entregar altres
fr. 100. — dont il m'a remis que 10 fr.
— organisation se corrige en cancelier.

Insistant ab ansia entre sera les
salutés en apur y Amica

[Signature]

Donna mati arrivé à 1^{re} février
Ab le Dr. Cabot y sentimen (si Don vol)
le mis. & Palestine.
P.L.

Paris 29 de Septembre 1900

21, RUE DE BERNE

Sempres President del Oficio Catolico

Molt temps' aneu y aneu
sense cap de votis i que referir-me
los escrive per confirmare nos telegra-
mes que enfeccion d'altres y d'anyos los
hi he enviat, dientlos hi que veu per
la ringuda del Oficio seria un exit si
ningun lo reclama jeta ab empenta.

La adjunta carta del Secretari & Mr
Gaillard los hi diu ben clar que aquest
temps es ha pogut aconseguir del mi-

THÉÂTRE NATIONAL

DE

L'OPÉRA

Secrétaire Général

Paris, le

29 / 9 1900

Monsieur,

Malgré son ardent désir
de faire entendre le 28
Octobre à l'Opéra la
Société Catalane, M.
Faillhard a dû se
référer au Ministre
des Beaux Arts qui
ayant déjà refusé à
un ambassadeur une

autorisation analogue,
n'a pu par conséquent
permettre à M. Faillhard
de donner suite à un
projet dont il souhaitait
très vivement la réalisa-
tion.

Il me charge de
vous en exprimer tous
ses regrets avec l'expres-
sion de ses sentiments
les plus distingués

Yves Meyer

Credeu que a cant y per aquest temps
si deu voler fins mes de dos crants i
la butxaca.

Hi ha estat al ofici d'aquest munt alant
cantat - la capella 1^a ferraia la missa de
Palatium. "Salve Regina". nos ha aguantat
molt solista lo cant per cantat per
capellans de l'escola cantorem que estaven
colocats en lo cor per una sab es al munt de
l'inglesin.

L'almuni del Bisle foneant la vigia
tota refrent al cant gregoriana y alabant la
capella de Gervais, tot- ella molt nov-
dorm y cantada.

Per la tanta despen d'haver l'itja joa fent

París 30 de Septiembre 1901 21. RUE DE BERNE

Senyor President del Ofici Catolici
Barcelon

Molt bon dia y amica men:
Rebeu se carta del 28 y a ella contada
despus d'haver parlat ab la secretaria del
Mr Rochard que es lo empresari del
Charitab. M'ha dit que lo 28 comença en
Colonne los seus comentos al Charitab y
per los dijous los té emplantats per las veus
mantinies. Doncas es pot disposar dels
altres dias. Me demanen 2000 francs.

hi mit à lo lundin d'au Nord y cas de

21. RUE DE BERNE

que un es determinem veni ara, digant
ho ab temps y podem preparar per la una
seua vinent qualcuna de fons, ben reflectat
not poder valdrin mes, perquè ab totas
las indicacions que' habem tingut y les desap-
cions que relexem ab lo del. Opus potser
mitarem temps d'arqui al 28 o 26
d'Octubre d'preparar tam bé com veni
ensta d'arqui.

Donc parlant ab una persona que
m'ing tot aris y la emiste a la mit

Adriana de
P. (01)

La société chorale L'Orfeo Català que
a eu le grand honneur de m'inviter
à assister lors de votre représentation à
Barcelone à l'été

156

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

du

de

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

246
Barcelon
pour
81
Marseille
28. H.

203

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

du

de

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

483

Barcelona

pour

9.

1.10

m. Coll

173

Timbre & date.



Télégramme n° (a)

du

21/9 190/146

de

Paris pour Barcelon

Nombre de mots :

82

Avec (b)

V. Marseille

Taxe perçue

0.35

448

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

du

de

pour

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

26/9/00
Barcelon
11
11'87.

387

Timbre à date.



Télégramme n^o (a)

du

de

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

421

pour Barcelon

22

V. Marseille

7.80

241

l'imbre à date.



Télégramme n° (a)

120

du

de

Barnard
Hij

Nombre de mots

Avec (b)

Taxe perçue

9.70

490

l'imbrée a d. e.

Télégramme n° (a)

344

du

de

Marcelon

pour

Nombre de mots :

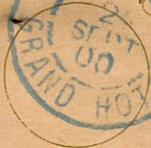
7

Avec (b)

M. Marseille

Taxe perçue

2.55



soit de la taxe

379

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

du

de

pour

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

134

Surcelon

1.10

111

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

du

de

pour

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

494
B. M. C. L. O. W.
14.10

412

Timbre à date.

Télégramme (n^o (a))

du

de

pour

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

6684

20/9 00

Barcelone

8419

340

Timbre à la c.

Télégramme n°

du

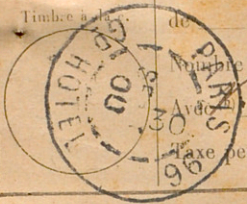
de

pour

Nombre de mots :

Avec

Taxe perçue



Le timbre à la c. est dû par le télégraphiste, soit de la taxe,

32

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

116

du

28/4

de

pour

Peruelon

Nombre de mots :

24

Avec (b)

rem

Voir cable
Marsch

Taxe perçue

58, 16

484

Timbre à date.

2 OCT 1893

INVALIDES

Télégramme n° (a)

du

de

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

893

18 pour

Barcelona

J. 70

276

Timbre à date.



Télégramme n° (a)

318

du

de

Bernini

Nombre de mots :

16

Avec (b)

Taxe perçue

f. 70

N° 1394 (A^{IV}).

211

Timbre à date.

Télégramme n° (a)

du

de

pour

Nombre de mots :

Avec (b)

Taxe perçue

96
96
Barcelona
24
rem
81/8

Paris 23 de Desembre de 1900

Senyor President de L'Orfeo Català
Barcelona

Molt Senyor meu y amic:

Adjunt les recibes dels telegrams enviats a
vostre que pujen

fr 109.55. tenint hi ja anyades les cotxes per
per les conces aproximadament a
35. — admes hi ha pujades que no s'han donat.
6. — a la dreta al Sr. Bordas que no costaria
18.50. sumant un total de
fr 69. —

Com a rebut Tindr.

fr 100	entregats pel Senyor President.
" 100	que me va entregar la Sr. E. Cabot y
" 100	que rebé del Sr. Ferrer per compte del Sr. President
fr 300	lo que fa un total rebuixant les
169	partants de - - - - -
fr 131	que tindrà a la disposició de vostres.

Suplant que les comptes estarien com
primer queda de vostre agraïment

R. Coll

Certifico la entrega per por de que les rebuts se expedien

21 RUE DE BERNE

Amey diners

Amide Miller

grains per centum ante.

Deum o lo men tant deum

parat in unum lo compte

labore ysum a i an abot

ad Heter Miller

Votre

P. Lott



Zürich 27-9-1900



Bon amic:
He arribat al
netràs a Zürich,
y avuy recollit y
combrto la be-
va carta.

fins al dia 29
o 30 del corrent
no podré visita
al Sr. Festerhat
nacht a Colonia;
y Escriviré

tot seguit mas impre-

sions. Però ja des de ara

ly hi dich que meix ~~Opinio~~

actual, devant la carta de dit Senyer, per

que deu variar-se l'itinerari establert

a Colonia no hi ha res a fer. En fi,

Seu affm.

Galguera

Zürich und die Alpen

Prig
ja venhent.

Côte réservé à l'adresse.

Postkarte.

Carte postale. — Cartolina post

Nur für die Adresse.

Dr. En f. M.^a Ribalta

"Orfen Català" - Plasseta S. Just

Barcelona

(Catalogne)



l'indirizzo.

Lo President

de la Unió Catalanista

Saluda

al President de l'"Orfeó Català"; y al
acompanyant-li l'opos de la "Unió" acceptant son
honors nombrament li prega conuagui com mes
abiat millor la Comissió de Propaganda referida,
prong havent de sortir cap al Estranger la dia datge
del corrent y devent passar per Calona, Bousse-
les y París, podrin prestarlos hi tal vegada algun
serveig relacionat ab la naturalesa de la misio
que se li confiti. Dijos fora bon dia; arvisimne a Sabadell.

D. Manuel Folguera y Duran
li ofereix ab aquest motiu, lo testimoni de sa con-
sideració més distingida.

Barcelona 1 de Setembre de 1900



Lo President

de la Unió Catalanista

Saluda

al Sr. President de l'"Ofici Català";
y responant a sa galana indicació tele-
gràfica, senyala per la convocatòria de
referència las cinch en punt de la tarde
del dijous prop-venient.

D. Manuel Folguera y Durán
li oferiax ab aquest motiu, lo testimoni de sa con-
sideració més distingida.

Barcelona 3 de Setembre de 1900



UNIÓ CATALANISTA

Junta Permanent

Aquesta Junta, en sessió d'avui, ha acordat acceptar ab satisfacció l'oferta de preferència que li havien senyalat en la "Comissió de Propaganda" per a l'execució del "Orfeo Català" a París, i que li havien ofert en vostra comunicació del 29 prop-passat.

Finjan la seguretat de que la "Unió Catalanista" vos agraeix aquesta mostra d'atenció envers los alts interessos que ella representa, mostrantse aixís una vegada més la perfecta consciència de la hermosa obra patriòtica que l'"Orfeo" tan bé compleix despertant ab sos armoniosos cants l'

ànima "Del nostre poble."

J'ho agraheix en tant més en quant proporcionarà ocasió per a que la "Unió Catalana", fon-
dament convenidora de la immensa trascendencia de l'excursió projectada, cooperi a ella amb tota la mida de son valor i poder, esforçant-se així en contribuir a l'èxit brillant que correspon a la gloriosa empresa de presentant al món civilitzat un ferm testimoni de la cultura i ben característiques personalitat de nostra idolatrada Catalunya.

Deu vos guardi

Molts anys.

Barcelona 1 Setembre 1900

Lo President,

M. Folguera y Durán

Lo Secretari,

Elis Massana



Lo President de l'"Orfeo Català"

Monsieur Vincent d'Ypres

Messieurs:

Vous savez sans doute par notre commun ami Mr
Borden que nous disions aller à Paris le 28 Octob.
et je viens vous prier vous que nous ayez entendu de
vouloir bien nous donner votre si intelligent avis
si nous pouvons aller sans crainte dans cette
mauvaiselle ville.

Nous vous serons très reconnaissant si vous
vous voulez daigner nous répondre.

~~Je vous prie de m'adresser l'assurance de votre~~
Nous comptons avec votre concours pour nous
aider à en sortir de cette impasse.



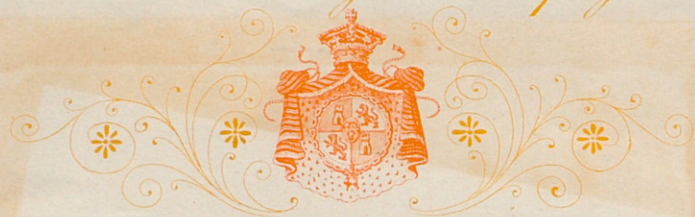
Joaquín Pagés

Interprète

*Calle Pou de la Creu no 15
Barcelona (Espana)*

63-65, Rue de Cléry, Paris

Pavillon Royal d'Espagne



* LA FERIA *

Café · Restaurant · Concert

Paris, le 27 Septembre 1900

Lr. Director del "Arco Català",

Molt senyor nostre:

Haben sapigut que la societat, que vostre tan dignament dirigeix, s'afanya, per un viatge artístic, a l'estranger, i que deu passar per París, creiem convenient de oferir, los nostres grans coneixements, dins la dita Capital, pera buscar, abtjament y manutenció, per tota la societat a preus extraordinàriament, economics.

Si les nostres ofertes, fossen

ceptades, pot estar segur que nosaltres farem tot lo sacrifici, per que quedessin ab un grat recort de moralitat catalana, també. Si guai ben amable, de respondre, a la present, per lo qual li embiem un sello, per que no s' molesti vostre - en res.

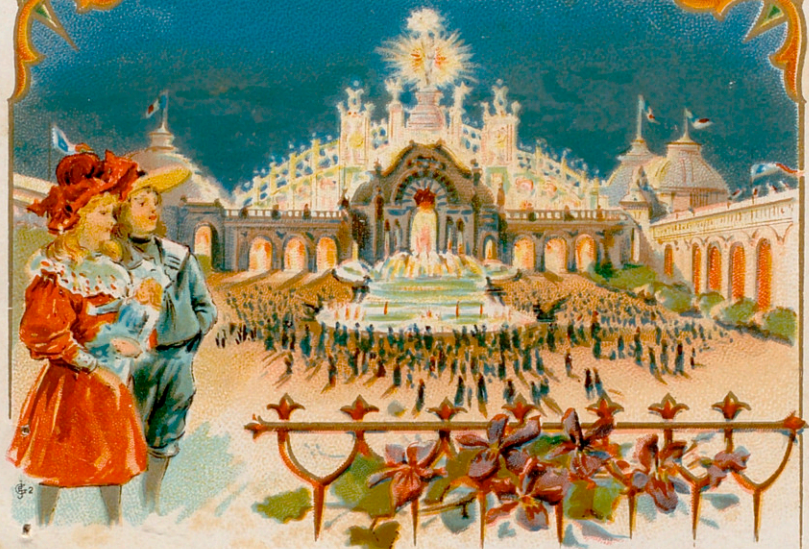
Li besem les mans

Joaquim Fages
interprete

F. Grioles
Interprete

P. D. A tot cas de no poder servir a vostres, tinguen l'amabilitat, de recomenarnos, a qui creguin convenient, de que en quedariem molt agraïts.

EXPOSITION 1900. PALAIS DE L'ÉLECTRICITÉ



DÉPÔT R. J. 15, Rue de la Verrerie

Paris y Mayo 1900.

MUY SR MIO,

Tenemos el honor de ofrecerle, nuestros servicios como cicerone, por si desea V, venir á la Exposicion, contando con aptos conocimientos de todo Paris y estando autorizados para el caso. Para mayor comodidad del visitante, no tiene mas que escribir diciendonos la fecha de su llegada en Paris, y la clase de cuarto que desea, pudiendo asi prepararle á su gusto. Luego vendremos á recibirles á la estacion, y como distincion llevaremos gorra blanca, y sus colores nacionales en el ojal y de esta manera esta seguro de no ser engañado.

Esperando de su bondad den noticia a los amigos deseosos de venir á esta capital. S. S. S. Q. S. M. B.

SI PARLA ITALIANO
MAN SPRICHT DEUTSCH

J. FAGES, Fco GRIOLLES,
Despacho Central
63-65, Rue de Cléry, 63-65
PARIS

No puch ~~acceptar~~ ^{el} ~~encarrec~~ formar part del
Comissió d'organització, propaganda de l'excursió artística
del Orfeó a París, Colons i Brussela, perquè considero que
no serà beneficiosa per a l' i fins estich espavorat de que no
resulti fonamentalment perjudicial.

Ara que se'm presenta ocasió tinc obligació de dir a tu
aquella Junta, perquè ho sento aixís, que trobo un acte irreflexiu
per aquesta excursió dins de la 2^a quinzena del mes entrant. Pius
ara jo m'havia cregut que la cosa anava de bona però abir
en un individu de la Junta Santa, en Mascaro, va dir-me que
era forçós i inevitable lo fer l'excursió.

Pots la cosa ~~del~~ han de fer-se reflexionant be l'acte qu'ha
de fer-se, els elements que s'usen per a fer-lo, ^{durant el moment oportú per a fer-lo} de l'esforç que
costarà fer-lo i veure si el resultat serà remunerador d'aquells
afers.

~~Anar a l'Orfeó~~
~~D'anar a París~~

Lo considero a l'Orfeó com una de les manifestacions del Renaixement de Catalunya. És la faa artística-musical de la personalitat catalana. Al portar aquesta manifestació catalana a París se té l'obligació ^{patriòtica} d'incloure de portar-la després de ~~parar~~ haverse parat en son complet estat de perfeccionament i se troba en aquest estat? i s'hi trobarà d'aquí un mes?

Jo crech que no s'hi troba, i també crech que d'aquí un mes tampoch ho estarà.

Puguerem fer un acte de veritable ressorgiment patriòtic catalana a n'el centre d'Europa i ~~anar a escola~~

~~é que tot hom parti espontàniament~~

Me sembla que no cal ser minuciosos per aconseguir l'estat en que està el Orfeó actual del Orfeó. Se troba en un període de renovació de ~~individus~~ ^{coristes} que li dona que perjudica notablement al efecte del conjunt. La raó que la batuta de'n Millaud ~~est~~ té l' poder de tapar molts defectes dels coristes, però això no vol dir que no hi hagi defectes.

i hem d'anar, donchs, ab aquets defectes y a' París? i ~~ab~~ ^{des} ~~Així~~ ^{des} hem d'anar a causar emoció artística de veras? ~~et~~ ⁱ ~~Així~~ ^{des} volèm fer un acte de veritable resurrecció?

Si vol fer un acte veritablement patriòtic començat seria ment a preparar el cor, a seleccionar-lo, ^{durant} ~~af~~ ^{el temps necessari} a enajarlo ~~com ho~~ ^{del modo com a} demostrat que sap ferho el mestre.

Si no's fa així anirà l' cor a París, la gent l'escoltarà, l'aplaudirà y dirà: si, efectivament canten bé aquesta gent. Així ~~no son~~ ^{expansió} els cors de Clavé. ~~Doncs~~ ^{de} Aquets ~~de~~ ^{de} les barretines novades no son pas com aquells ^{expansió} de les barretines vermelles. I tanca y res més. No respirarà però res la personalitat artística Catalana, ni en Millaud podrà en portar en la gloria de simbolisar allí aquella manifestació

Resultat una cosa pica, relativament.

i Que costarà de fer això?

De diners no'n parlém. Així no se sap fins després. A Nissa pensavam gastar 8 o' 900% y n' vàiem gastat 1400 o' 1500 o' 1600 no ho sé fixament. Dins present qu'allavors anavam homes sols, ara ab dones y

criatura el capítol d'imprevistos vos augmentarà
d'un mode horrorós i ja n' parlarém després de l'
excursió!

Temint en compte l'estat moral del Orfeó manifestat
en la darrera junta general (no per de l'objecte concret que va
tractare perquè no'm penso que's ja vos coneix a tots
y se' que no té cap fonament aquella bestiesa) es prudent
enf. ferre a la mar portant foc a la Santa Bàrbara
Si esclata a París una dissensió pel canvi una disensió
ni hi ha una insubordinació i com acaba la cosa?

Que'n ^{tañden} ~~secretin~~ de disgustos, que se'n mourán de
disputas, que vos en sentireu de tota mena, d'aripó
ne n'estich segur. Aipó sera' el castich del acte
irreflexiu qu'esten fent y deu farsi que n'heu
vosaltres sols els que'n vortiu perjudicats, la por
que jo tinch es que correm el perill de que sera'
l'Orfeó en general el perjudicat. ^{se'n vagi a n'oris aquesta}
^{obra admirable que's an motiu}
^{d'arull}

No parlo de la qüestió material de l'organització
administrativa de tota l'excursió perquè suposo que
deu estar molt adelantada tenint en compte que

per
la mapa solo hi faltan 4 o 5 semanas.

Periquito Masferrer

Como al gusto de Saluadale

Saluda al amic
Lluís Millet y demás individuos
de la junta de l' Orfeo y le
participa que mantient de-
ma diuenge en l' expres
de las y tarde a Paris, hont
pasare una temporada, s'o-
fereix en encarregar-se de
tots cuants recados o ges-
tions tingan a be enco-
manarme alli dalt, lo
cual donada nostre amistat
y l' admiració que per l' Orfeo
sento faria al verdader gust.

Per si li conve ma direcció
alli dalt, es Rue Sainte Cecile-16.

Ja sap es sempre voste
sempre y amic que l' apreia
Enrich Lasserre y Colom

29-9-900

PLAZA SANTÁ ANA, 17-2

ORFEÓ CATALÀ

Plassa de Sant Just, núm. 4

BARCELONA



1900

La Junta Directiva
en sessió del dia 8 d'Agost
al prendre en definitiva l'a-
cort de fer una excursió ar-
tística al estranger visitant
París, Colonia, Brussels,
desitjant la cooperació
de persones de valua que
l'ajudin a portar a felis
terme tal empresa y cre-
gent trobar en son entusias-
me per l'Orfeo la
mellor garantia de que
no refusará nostre acort,
nos plan comunicarli que
V. ha sigut un dels escu-
llits pera formar part
de la "Comissió d'orga-
nizació y propaganda"

d'aquest viatge del nos-
tre coro, que n'esperem
profit per l'"Orfeo Ca-
talà" i honra i gloria
per nostra Catalu-
nya.

Don guardi a V. m. d.

Barcelona 3 Setembre 1800

Lo President
vis-president

Joaquim Cabot

Lo Secretari a
Jellapueras Cabot



Sr. D. Pere Pàges y Rueda

nya, cregem habem d'afirmar una ne-
gada mes que de Puvèn a Ebre hi ha
un poble que ab ànima, que rim y plo-
ra ab sas cançons, que te consciencia de
son esser, que vol que l sentin y que
vol ~~dir~~ ferse entendre del paisos civi-
lizats. Així ho cregem, per xò ho
fem.

La importantíssima representa-
ció que a Catalunya té la Unió Catala-
nista, los propis merits y de son distinguit
President nos fan esperar a estar en
^{un} lloch de preferencia dintre la co-
missió de propaganda, de qual pri-
mera reunió nos ne darem oportu-
niss.

1900

La Comissió d'organització i propaganda per a lo proper viatge al estranger de l'"Orfeo Català", se reunirà lo vinent dijous dia 6 del mes que rom a les 5 de la tarda.

Al posarho en son coneixement esperem veurem honorats ab sa assistència.

Barcelona 3 Setembre 1900

Per la Comissió

J. Maresó



Dr. Pere Pagés y Rueda

M. D. Enrich Mosiera

La Junta del Orfeo Català li dona
las gracias por son desinterés et afesi-
nent y poru note del seu adreís a
Paris, donchs no deixaria de causar-
le si pot utilitzar ses valiosos des-
vels.

Lo nostre agent a Paris es M.
Pere Hall, Rue de Berne, 21.
per si te gust de escriure

Per a M. D. J.
J. M. Mosiera

et ~~les~~ ~~prix~~ frais au theatre

Soeur
Vivay
Paris

Lr. D. Joan Mullet.
Respectable Sr.
Permetim molesti per
un moment la atencio
de V.^a

Presentanse l'ocasio
de comprar un ninxo de
15 duros jaing aquesta
jou la ultima voluntat
de mon difunt Espos
q. a. c. s. y no contan ab
superfins mechts per fer-
me prego a V.^a que se
serve qui forsa interprete
a la Junta que tan digna-
ment presideix, perquè
si no tot part de la compra
del matix s'encarregui la
digne corporacio per V.^a
presidida.

Com sia ser a totes hi done
las gracias anticipadas. L. L.
Eusebi Sadal Tinsola de Mearcos.

Le Van G. L. L.
L. L. L.

Molt fuen y amir b. a b la
impossibilitat d'haver pogut venir a
a en Pere toll. any li he escrit alguns
volh. explicant li las horas que fins
lligues perer neuons y perarne a ras
oures. D

Segurament V. pensaria quin concepte he fet de la virginitat d'Orfeu a Paris, i encara que me equivoqui li dire ma opinió, es que així de Paris es molt gran, i hombe moltes distraccions, i espectacles, i un públic molt estrany al que en general no ho distingeix mes que l'animalitat tot ho de caracter un poch d'home i o be ho que fugint d'així no s'hi exi bein per luxos, morals a l'Orfeu entenent acostumat a ser ben rebuts, i aclamats, i allí about hi l'Orfeu es l'Orfeu que tot ho omple, i aquí a Paris ni hi veurà, ho mes prefereix es que parant-se als nuls, ningú no té idea d'Orfeu, i no saben de los errors catalans que diuen aquí

y can alabgi hi fet pinças per fer
l'uschi entendre que s'afecti en es anis
que se pensan y de debi crech que la
vinçuda dels flanes es un gran mal
pera nosaltres pera que se gaut se creu
can que tot es lo mateix, en hi ha
prou temps pera ferhi beure: los flanes
rodan a la derbandada y en iunqui
ne fa cas a pesa de la barretina y avey
comfan devant la reuic Espanyola per
al carre y crequi que es desuicat puig
per gorer lo cel y per pared de fons
lo sena y als colles nus grans carres
rols de fentes trindin la gus de uemes
lo rich de hats oficiants de pontificat
davant la benedictio als incursients
negats que dignes son de hostines y mes
validres que alli decretem de fusellament
d'en deneges per lo paper ridicol y misera
ble que fa representar a l'atalina

Sinc es el President lo que ne
pensu puich equivocarme per lo dub
on lo sento y hi se veure

Recunt di tot y fins la torrada que
de com rempa de Vesp. 11/2/11

Motel d'Anguileme
rue Paradis 53

1 Septembe 1900